

DEKLARACJA

Prezydenta Miasta Krakowa w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Primatora Miasta Stołecznego SRS Bratysławy

Prezydent Miasta Krakowa magister Tadeusz Salwa i Primator Miasta Stołecznego SRS Bratysławy inżynier Štefan Barták, w czasie spotkania w Bratysławie, w dniach od 10 – 13 maja 1987 roku kierując się postanowieniami „Umowy o dalszym rozwoju wzajemnej współpracy między zaprzyjaźnionymi miastami Krakowem i Bratysławą” z dnia 20 listopada 1984 roku przyjęli następujące postanowienia, dotyczące dalszej współpracy obu zaprzyjaźnionych miast:

Paragraf 1

Władze obu zaprzyjaźnionych miast deklarują odbywać coroczne przyjacielskie spotkania wymienne w Krakowie i Bratysławie.

Paragraf 2

Obie Strony przyjmują szczegółowy program wymiany delegacji specjalistycznych na lata 1988 – 1989.

Paragraf 3

Obie Strony będą wymieniać po dwie delegacje specjalistyczne w ciągu roku, według następujących zasad:

- 1) delegacja specjalistów składać się będzie z trzech osób, a czas trwania wizyty nie przekroczy 5 dni
- 2) obie Strony zobowiązują się organizować wymiennie sympozja, seminaria i inne formy spotkań poświęcone wspólnemu rozwiązywaniu bieżących problemów obu miast
- 3) koszty zakwaterowania, wyżywienia, programu merytorycznego i kulturalnego oraz inne wydatki związane z pobytem ponoszą gospodarze.

Z Krakowa do Bratysławy przyjadą:

- specjaliści do spraw architektury, zagospodarowania przestrzennego i budownictwa
- specjaliści do spraw ochrony środowiska naturalnego i gospodarki komunalnej
- specjaliści do spraw rolnictwa.

Z Bratysławy do Krakowa przyjadą:

- specjaliści do spraw kultury i sztuki
- przedstawiciele środków masowego przekazu
- specjaliści do spraw transportu i komunikacji
- specjaliści do spraw budownictwa.

Wymiana wakacyjna dzieci i młodzieży przebiegać będzie według obowiązujących dotąd zasad.

Paragraf 4

Zakres współpracy ma charakter otwarty i może zostać poszerzony w każdym czasie za zgodą Obu Stron.

Paragraf 5

Deklaracja niniejsza jest sporządzona w języku polskim i słowackim, przy czym obydwie teksty posiadają jednakową moc prawną.

Primator Miasta Stołecznego SRS

Bratysławy

Inżynier Štefan Barták

Prezydent Miasta

Krakowa

magister Tadeusz Salwa

Bratysława, dnia 13 maja 1987 roku